

www.BibleForChildren.org

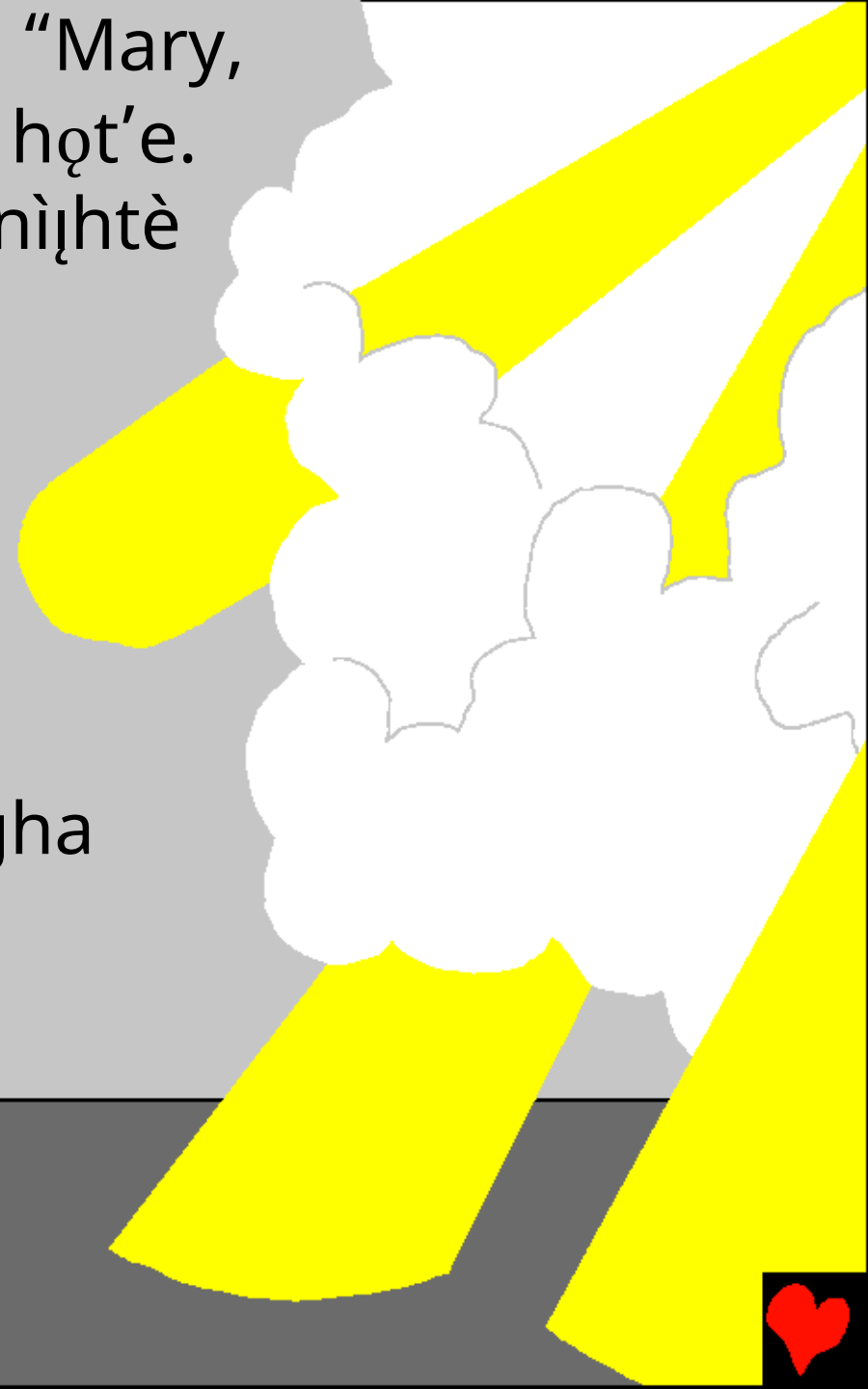
Matthew 1



Elizabeth ek'ètai sa hotieda-le ekò Nòhtsɪ, yak'eet'jì
Gabriel wìyeh Galilee nèk'e, kòta Nazareth ts'ò
yìhɔà. Yak'eet'jì, t'eeekogòò Mary wìyeh ts'ò yatɪ nìɔɔ.
Eyɪ t'eeekoa sì dɔ Joseph wìyeh xè honida ha wìichì
ɪlè. Joseph, k'àowocho David wets'ihɔɔ-dɔɔ hɔt'e.



Hanìkò yak'eet'ì yets'ò hadì, "Mary,
nìjì-le. Nòhtsì neghò sònwò họt'e.
Hotìda-le anede ha; dòzhà nìhtè
ha. Zezì wìyeh anele ha.
Dò-wet'àazàa-deè elì ha.
Nòhtsì wenahk'e gòhì-le
Weza giìhdì ha. Nòhtsì sì
K'àowocho elì ayele ha,
wèot'ì k'àowocho David lanì.
Welò whìle ts'ò Israel got'ì gha
K'àowocho elì ha," yèhdì.



Mary yak'eet'ìì ts'ò hadı, "Dòzhìi
k'èehsò-le t'à, dànì sexè hagòjà lì?"
yèhdi. Yak'eet'ìì yets'ò hadı,
"Yedàyeh Nezìì nek'e ade ha
eyits'ò Nòhtsì wenahk'e
gòhì-le sìì wets'ò t'asìì
nàtsoo nek'e ade ha.
Eyit'à eyi chekoa
degarì wegòhì ha sìì
Nòhtsì Weza
wìyeh ha."



Yak'eet'ì yets'àèhtla t'axòò, Mary ɪwhà shìh ta
Judea nèk'e ts'ò kòtaèhtla. Zechariah wekò
goyaèhtla, edèot'ì Elizabeth eɪ ts'òet'ì winà
t'à edeyàdo. Elizabeth
Mary godeè yìkw'o
ts'òet'ì bebì yechò
whedaa sì hòt'ò
nàèhdò. Yedàyeh
Nezì Elizabeth k'e
ajà t'à, Mary ts'ò
hòt'ò hadì, "Hazòò
ts'èko daats'ò, nexè
sìghà họt'e eyits'ò eyì
chekoa nìhtè ha sì

wexè sìghà họt'e."



Dii sì Zezì-Kri dọ-elì wegodiì họt'e: Wemọ Mary,
Joseph xè honìda ha wìichì
ìlè. Ịlaà etexè nàgedè-le et'ìi
Yedàyeh Nezì dahxà hotiì
eda-le ajà. Joseph dọ nezì
họt'e. Mary dọ daà
edeghọ ììzhaelì ha
yìhwhọ-le. Yexè
honìda ha ìlè,
hanìkò ts'èwhìì
wedẹ ayele ha nìwọ.



Hanì nàniwo ekò nàwhetɪ, yak'eet'jì wets'ò
wègoèht'ì, yets'ò hadɪ, "Joseph, k'àowocho David
wets'ò dɔ, Mary wɪchi. Nets'èkeè elɪ ha
weghɔ nànewo-le. Webebià yeyì
whedaa sì Yedàyeh Nezɪ ayìlà hòt'e.
Dɔzhia nìhtè ha. Edèot'ɪ gihot'jì ch'à
edaxàgole ha t'à, Zezi wiyeh
awɪle ha," yèhdi.



Joseph ts'ɿwo ekò yak'eet'ɿ dáyèhdi k'èè eghàlɿdà.
Mary wets'èkeè elɿ ha edekò ts'ò yeèhchì. Hanìkò
Mary wezaa gòhɿ gots'ò yet'àɿtè-le.
Wezaa Zezì wiyeh ayìlà.



Ekìyyeè k'e k'àowodeè Augustus Rome nèk'e
dèe-ts'ò-k'àowo elì ɿlè. Eyì k'àowo sì dọ hazọọ
nagihtà gha nàowo
whehtsɿ. Dọ nagihtà ha
t'à dọ hazọọ ɿadɿ
nèk'e ts'ò agejà.



Edì ɿìot'ɿ nàɿdè ɿlè sì ts'ò anagejà.



Joseph kòta Nazareth gots'òò naèhtla. Kòta
Bethlehem ts'ò ajà, ekò k'àowocho David wegòhì
ìlè t'à. (Nazareth kò gòlaa,
Galilee nèk'e họt'e. Eyits'ò
Bethlehem kò
gòlaa, Judea
nèk'e họt'e.)



Joseph, David wets'ihzòò-dòò elı ne t'à, ekò ts'ò ajà.
Ekò gixè dò nagıhtà ha t'à, Mary yets'èkeè elı ha sù
yexè ajà. Ekıyeè k'e
Mary hotieda-le ılè.



Bethlehem nègùde ekò
webebià gòhì ha
nìkw'o.



Nats'eetee-kò gígha gòꝛ-le t'à tít's'aàdì k'èhodì kòà
ts'ò agejà. Bebìà t'akwełòò nìhtı sì dọzhìà họt'e.
Ehtı yì yìhtı gà tít's'aàdì yeyì
shèzhee yì whetı ayìlà.



Kòta Bethlehem gà niwà-le sahzòq-k'èdii-dòò to
edesahzòq xogiihdi ìlè. Hòtsaa yak'eet'ìì ìlè gots'ò
wègoèht'ì. Nòhtsì wets'ò sanìdì
hazòò gimòò ajà t'à sù
geèhyeh.



Hanìkò yak'eet'ìì gots'ò hadi: "Dahjì-le! Godì nechàa
naxits'ò nìhɔ, wet'à dɔ hazò sɔ̀ gɪnà ha. Dii
dzeɛ̀ k'e k'àowocho David wekòta
Edaxàgolee elì sɔ̀ wegòhì.

Eyi bebìa
sɔ̀ gots'ò
K'àowo
Christ hòt'e."



"Dii weghàà ehkw'i ats'edi wek'èahsq ha: Bebià ehtł'ì
yì wheda eyits'q tits'aàdì yeyì shèzhee yì whetì
wegòahzà ha," gòhdi.



Hɔtsaa yak'eet'ì ɬɔ eyɪ yak'eet'ì gà nègɪɪde.
Gejɪ xè Nòhtsɪ ghàsɔgeedi, hagedi,
“Nòhtsɪ ɪdòò yak'e whedaa sì
weghàsɔts'eedi.”



“Dii nèk'e dọ hazọ̀ Nòhtsị goghọ sọniwọ̀ọ
sì gixè ts'èwhị̀ hòrọ̀ welè,” yak'eet'ị̀
hagedì geji.



Yak'eet'ì nageèhde t'axòò
sahzòà-k'èdì-dòò elets'ò hagedì,
“Bethlehem nàts'ìdè. Gots'ò K'àowo
ekò dàgòjà gòhdi sì weghàts'ìdà,”
gedì.



Eyit'à ɿwhaà ekò geède. Eyɿ nègɿɿde ekò
Mary, Joseph eyits'ò bebà tɿts'aàdɿ yeyɿ
shèzhee yɿ whetɿ giaɿ. Eyɿ bebà giaɿ
tɿ'axòò weghò yak'eet'ɿ dàgedɿ sɿ dò
hazòò ts'ò hagedɿ.



Zezi kòta Bethlehem wegòhì
ekò Herod Judea nèk'e
k'àowocho elì ilè.
Zezi wegòhì t'axòò
niwàa nèk'e
gots'ò k'àowo

Jerusalem nègìde. "Bebìa laedì?"
gedì dọ dageehke, "Eyi chekoa
Israel got'ì gha k'àowocho elì ha
wegòhì sị welaedì? Ìdè gonèk'e
wets'ò whò ts'aṙì. Weghàsòts'eedì
ha jọ nèts'ìde," gedì.



Eyit'à k'àowocho Herod eyi
k'àowo tai nìḍdee sì
whatsòò gots'ò goḷde.
Dàht'e whò giaṛṛ sì
sets'ò hagiḍḍi nìwò. Gots'ò
goḷde tɬ'axòò Bethlehem
ts'ò nagoèhṛà, hadi, "Bebia
hotiì nezìì wekak'eaht'ì.
Wegòahṛò ts'òet'ìì sets'ò
haahdi nòò. Sì sì
weghàsòehdi
gha wets'àhtɬa
ha dehwhò,"
gòhdi.



K'àowo tai k'àowocho Herod gùhkw'ò t'axòò ekò
ts'òò geède. Ginèk'e eyi whò giaɿ ɿlèe sì k'achɿ giaɿ
t'à sì ginà. Whò ginakweè eza t'à giadè.
Edì bebìa whedaa sì wegodoo
nìɿɿ. Eyì kò goyageède ekò,
bebìa eyits'ò wemò Mary giaɿ.
Bebìa gà nàgògùhgè
xè gighàsòedì.



Eyi tɬ'axɔ̀ sɔ̀m̩baekwo, wet'à ɬo ɬekɔ̀ dèk'òò eyits'ò
yìk'eetɬ'òò dètì xàgɪɪwa gà bebìà ghàgɪɪla. Nageedè
kwe nàgete; k'àowocho Herod ts'ò
anagede ha-le, eyi yati
gighòt'ò. Eyit'à tɪɪ eyi-le k'e
edenèk'e ts'ò anagejà.



K'àowo tai nageèhde t'axòò
Joseph nàwhetì, yak'eet'ìì
wets'ò wègoèht'ì. Yak'eet'ìì
yets'ò hadì, "Nìtla! Bebìa,
wemò xè Egypt nèk'e ts'ò
kwìahdè. Nets'ò haehsì
gots'ò ekò nàahdè.
K'àowocho Herod eyì
bebìa ełààhwhì ha



niwò t'à yehak'eèt'ì," yèhdi.

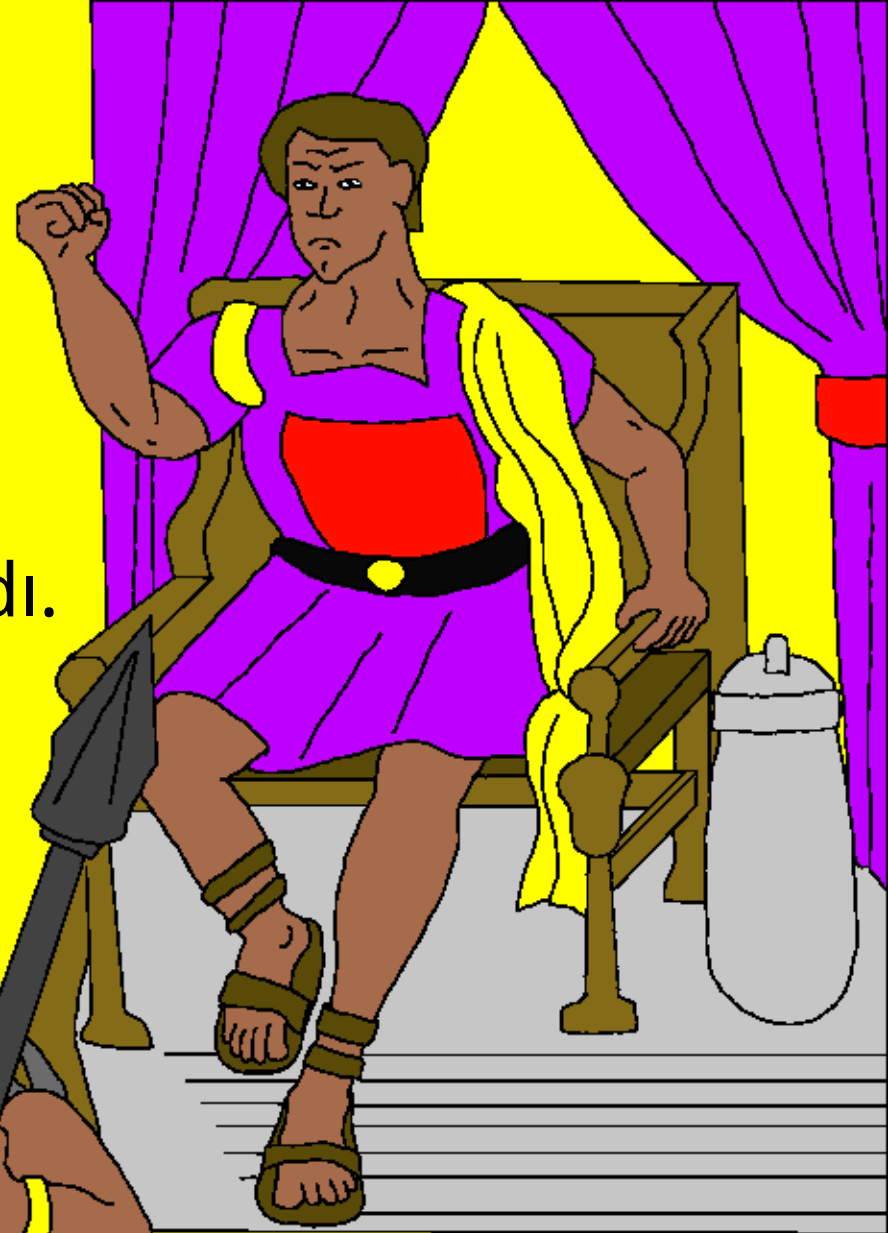
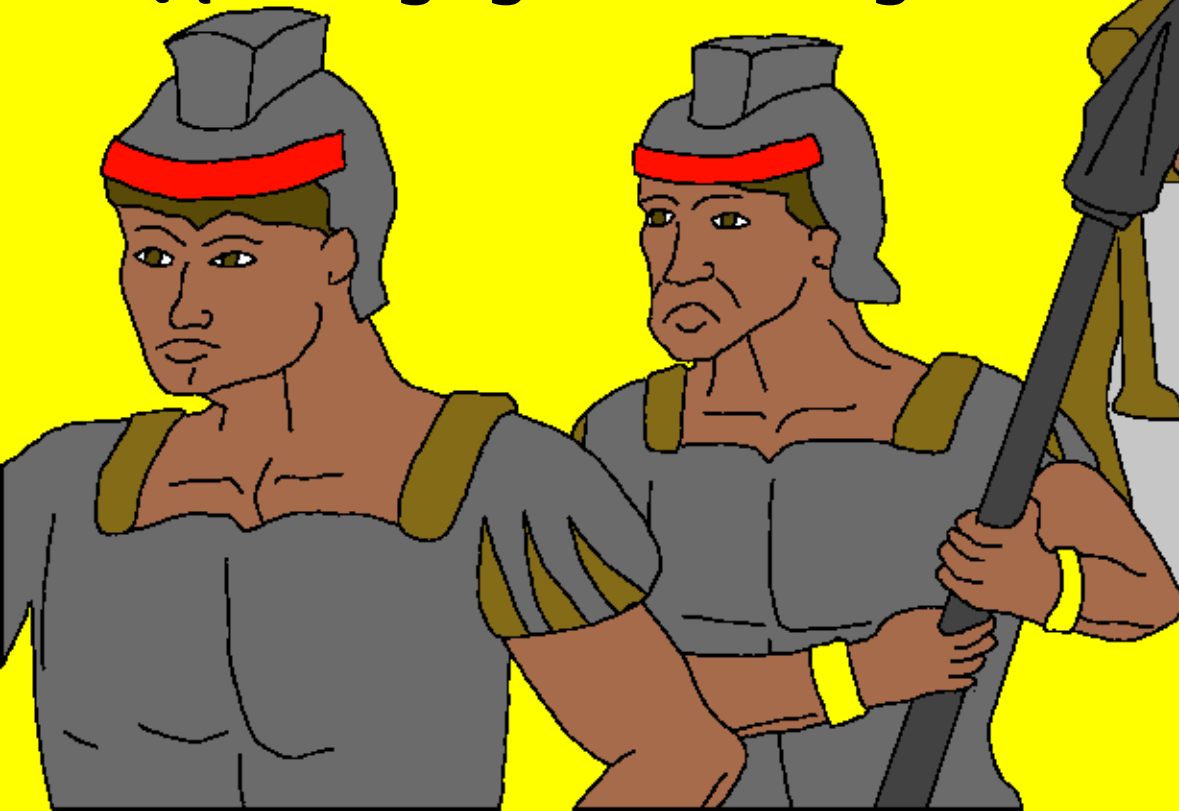


Eyit'à to et'ii Joseph niitla.
Bebia eyits'o wemq xè Egypt
nèk'e ts'ò dèhtla. K'àowocho
Herod ełaiwo ts'ò ekq
nàgıdè. Eyit'à Nòhtsı dahxà
nakwenàozqo yeghq
goıde ılèe sıi wek'èè
agòjà. Dii hagedı ılè:
"Egypt nèk'e gots'o
seza

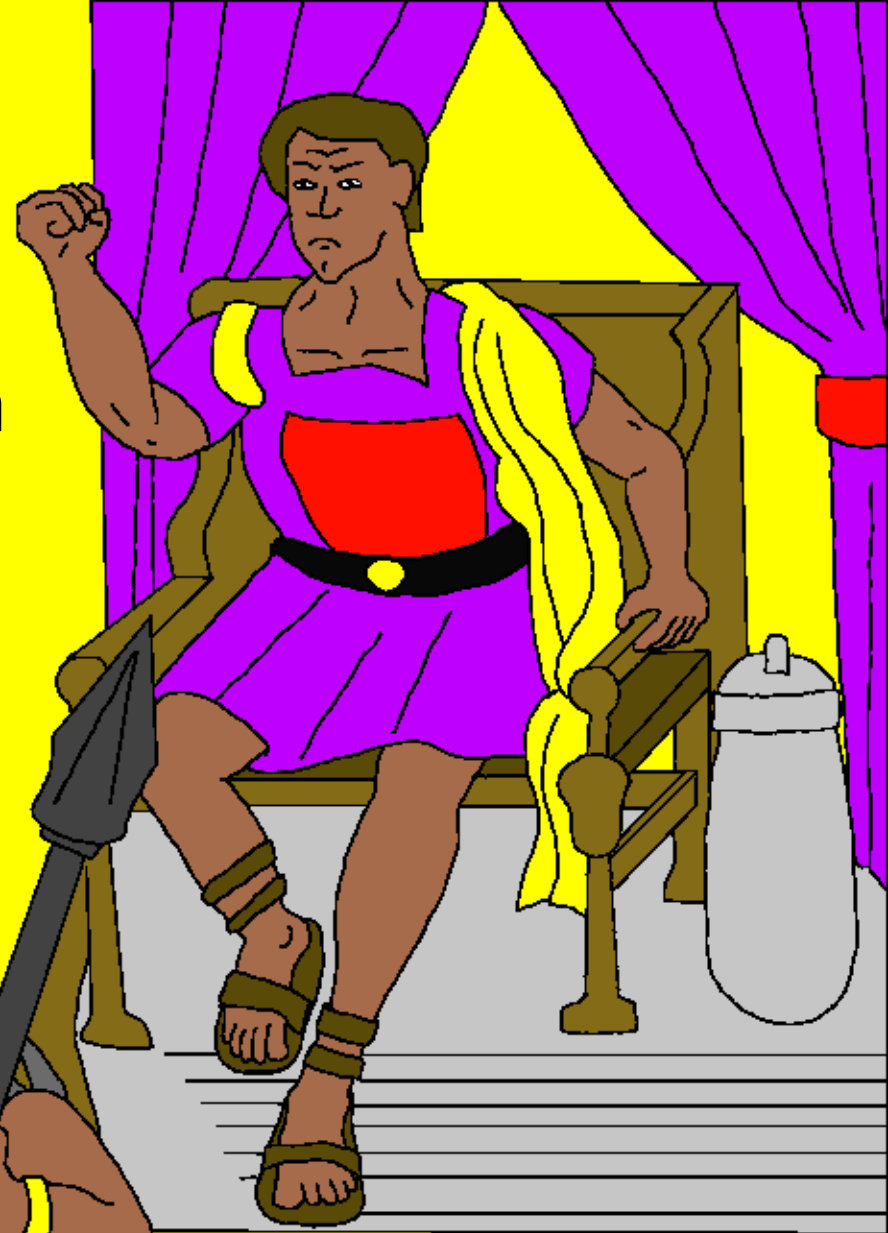
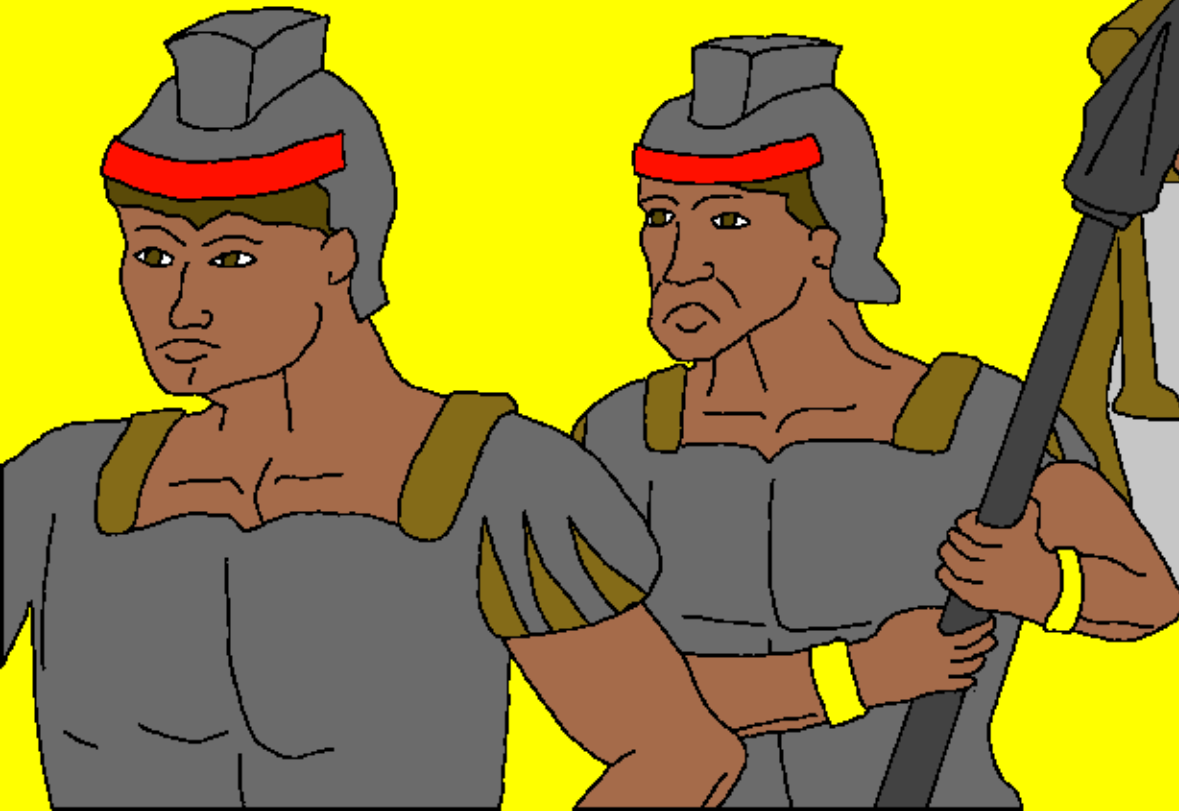
wekagohde," hagedı
dek'eèhtl'è.



K'àowocho Herod eyi k'àowo
tai gighoyaèhꝛꝛ yek'èhoèhza
ekò, siì wek'èch'a. Eyit'à dii
hanì yatí whehtsi: "Kòta
Bethlehem eyits'ꝛ wemꝛꝛ kò
gòlaa ekꝛ dꝛzhia nechà-lea
hazꝛꝛ eḷaàgogìhde ha," gòhdi.



Eyit'à dọzhìà hazọ̀ nàke
gìghoò ts'ọ ịzhiì ts'ọ
ẹ̀lẹ̀agọgị̀hde. K'àowo tai
whọ giazi gots'ọ dọzhìà
gìgòhị̀lì gidzeè gihàà weghàà
ẹ̀lẹ̀agọgị̀hde.

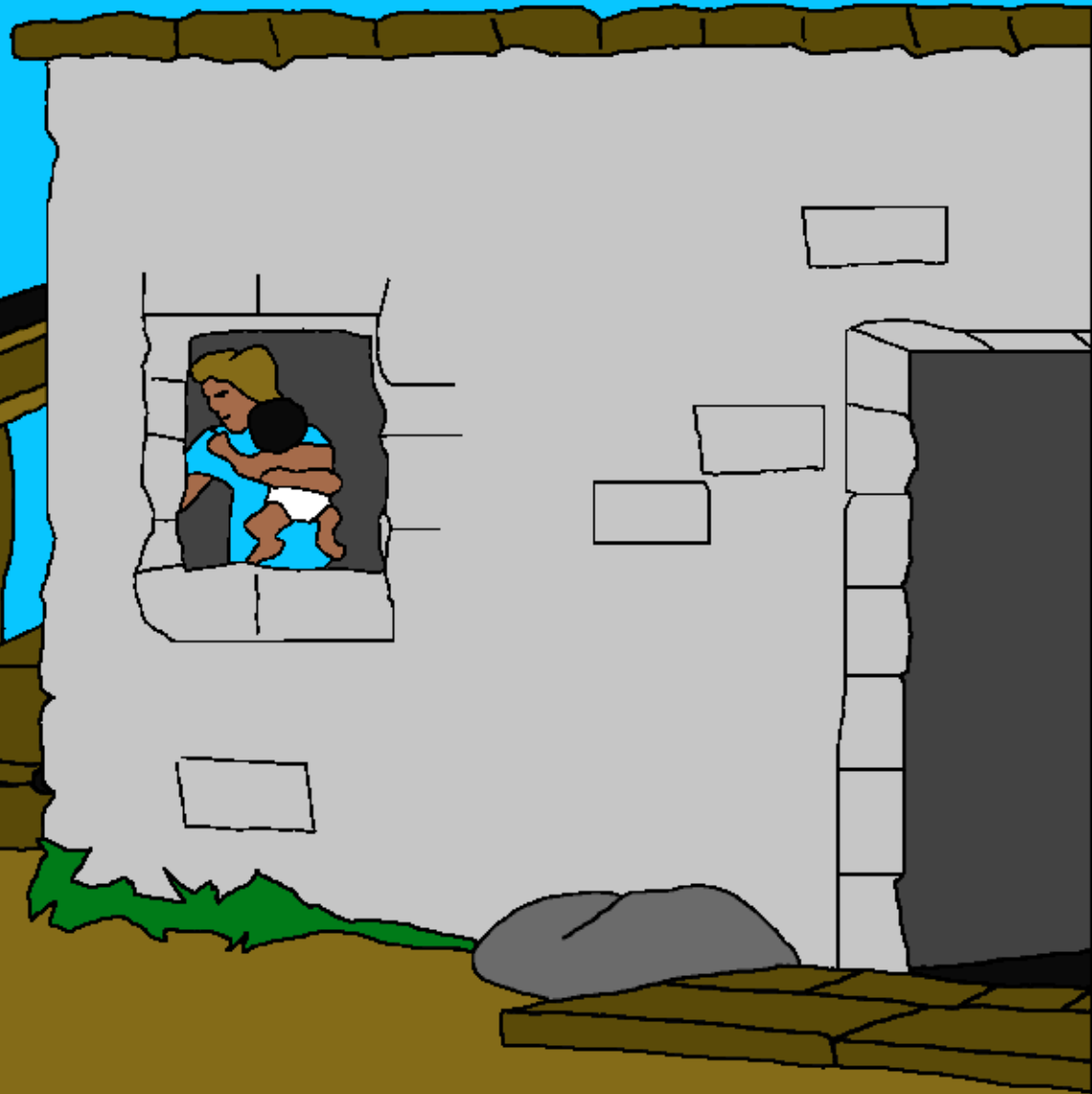


K'àowocho Herod ełajwo
t'axoò Egypt nèk'e Joseph
nàwhetı t'à yak'eet'ıı wets'ò
wègoèht'ı. Yak'eet'ıı yets'ò
hadı, "Niıtla! Hòt'a chekoa,
wemọ xè Israel nèk'e
ts'ò anaade. Dọ bebìa
weweè hagııwọ ılèe sìi
hazọò ełagııdè," yèhdi.



Ekìyeè k'e Arkelayus,
edetà Herod tɬ'axòò
Judea nèk'e gha
k'àowocho whelɿ.

Joseph yeghò
ìikw'ò ekò, ekò ts'ò
anade ha dejɿ lajà.



Nàte ekò ekọ ts'ò
anade ha-le gha
weghọnatiet'ọ t'à
Galilee nèk'e ts'ò
ajà.

Kòta Nazareth
ekọ nàdè ajà. Eyi sì
nakwenàọọọ gíyatì k'èè agode ha
t'à agòjà, dı hagedı ìlè, "Nazareth
got'ì wìyeh ha," gedi gıtt'è.



Nòhtsı dıı nèk'e dọ hazọò sì
goghọneètọ t'à, edeza ı̀làet'ee dọ
tɬ'aàyìıhtı. Amì ehkw'ı adı
yııhwhọq sì wedıhoɬè ha-le,
welọ whìle ts'ò eda ha.



Rome 3:23 Dọ hazọọ hołıı hogèhtsı họt'e. Nòhtsı dànì
wexè eniìyah xè degai wehòhɔɔ sị ts'ọ niwà
ts'eèhkw'e họt'e,

Rome 6:23 Hołıı hots'ehtsı k'èxa ẹlaàts'ede họt'e.
Hanìkò gots'ọ K'àowo Zezì-Krı wet'ọọ Nòhtsı welọ while
ts'ọ ts'eedaà agòọlà họt'e.

Hebrew 9:27 Dọ ịlàà zọ ẹlaàwı ha họt'e, eyı t'axọọ-ıdè
Nòhtsı nadaà wesinìyaeti ha.

Ephesus 2:8,9 Nòhtsı wesonıwọ t'à edaxàwhahde họt'e,
eyits'ọ naxıgha ehkw'i-ahodi t'à Nòhtsı wesonıwọ ààhchi
họt'e. T'asıı haahlà t'à naxıghọt'ọ niile, hanìkò Nòhtsı
naxıghàyıɔ họt'e.

Hòt'ò eghàlats'ıdà t'à gọọt'ọ niile, eyıt'à dọ wıızì
yeghọ xàdahodì ha niile.



Rome 10:9,10 Naxiwà t'à, "Zezì gots'ò K'àowo họt'e,"
haahdi nịdè eyits'ò Nòhtsị naìdà ayìlàa sì naxidzeè t'à
naxigha ehkw'i-ahodi nịdè, edaxàntaxeetè ha họt'e.

Naxidzeè t'à Nòhtsị naxigha ehkw'i adi nịdè, ehkw'i
anaxedle ha họt'e, eyits'ò naxiwà t'à "Segha ehkw'i-
ahodi," dahdi nịdè Nòhtsị edaxàntaxeehtè ha họt'e.

John 3:16,17 "Nòhtsị dii nèk'e dọ hazọọ sì goghọneètọ
t'à, edeza l̀àet'ee dọ t̀'aàyìlhtị. Amìi ehkw'i adi yìlhw̃họọ
sì wedihòlè ha-le, welọ while ts'ò eda ha.

Nòhtsị dọ xè hoila hòèhtsị gha, edeza dii nèk'e ts'ò
ayìl̀à nìile, hanìkò ededị wet'à dọ edaxàgole gha ayìl̀à.



1 John 5:11-13 Dii hanì gots'ò xàyaeti: Nòhtsi welo while ts'ò ts'eeda ha goghàhòlò họt'e. Amii Weza yegha ehkw'i adii sii welo while ts'ò eda ha họt'e.

Amii Nòhtsi Weza xè at'ii sii welo while ts'ò eda ha họt'e, hanikò amii Nòhtsi Weza xè at'i-le sii welo while ts'ò eda ha niile.

Naxi, Nòhtsi Weza naxigha ehkw'i adii sii welo while ts'ò aahda ha hotii wek'èahsọ ha dehwhọ t'à naxits'ò eehtl'è aht'i.



Matthew 1-2; Luke 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Tlicho Genesis and New Testament (dgr) © Canadian Bible
Society 2003, 2008.

<https://live.bible.is/bible/DGRCBS/LUK/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

